



## Экономический и Социальный Совет

Distr.  
GENERAL

E/1992/111  
29 July 1992  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Основная сессия 1992 года  
29 июня-31 июля 1992 года  
Пункт 14 повестки дня

### УКРЕПЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА И КООРДИНАЦИЯ УСИЛИЙ В ДЕЛЕ ИЗУЧЕНИЯ, СМЯГЧЕНИЯ И МИНИМИЗАЦИИ ПОСЛЕДСТВИЙ ЧЕРНОБЫЛЬСКОЙ КАТАСТРОФЫ

#### Доклад Экономического комитета

1. Экономический комитет рассмотрел вопрос об укреплении международного сотрудничества и координации усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы (пункт 14 повестки дня) на своих 10, 14 и 16-м заседаниях 21, 24 и 28 июля 1992 года. Ему были представлены следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об укреплении международного сотрудничества и координации усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы (A/47/322-E/1992/102);

б) заявление, представленное Международной федерацией обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, категория I (E/1992/NGO/4).

2. На 10-м заседании 21 июля Комитет провел общие прения по этому пункту повестки дня и заслушал вступительное заявление заместителя Генерального секретаря и Координатора Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в связи с катастрофой в Чернобыле.

3. На том же заседании с заявлениями выступили представители Российской Федерации, Беларуси, Японии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского экономического сообщества) и Польши и наблюдатели от Украины и Норвегии (от имени стран Северной Европы). С заявлением выступил представитель Организации Объединенных Наций по вопросам

образования, науки и культуры. С заявлением выступил также представитель Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, категория I.

Международное сотрудничество и координация усилий в деле смягчения и преодоления последствий аварии на Чернобыльской атомной электростанции

4. На 14-м заседании 24 июля представитель Российской Федерации от имени Австрии, Аргентины, Беларуси, Болгарии, Канады, Мексики, Норвегии 1/, Польши, Российской Федерации, Румынии, Суринама, Турции, Украины 1/, Финляндии, Швеции и Японии, представил проект резолюции (E/1992/C.1/L.7), озаглавленный "Международное сотрудничество и координация усилий в деле смягчения и преодоления последствий аварии на Чернобыльской атомной электростанции". Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Австралия, Алжир, Бельгия, Бразилия, Венгрия 1/, Германия, Греция 1/, Дания 1/, Ирландия 1/, Испания, Италия, Люксембург 1/, Нидерланды 1/, Новая Зеландия 1/, Португалия 1/, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чехословакия и Югославия.

5. На 16-м заседании 28 июля заместитель Председателя Комитета г-н Селим Йенель (Турция) информировал Комитет о результатах неофициальных консультаций, проведенных по этому проекту резолюции.

6. На том же заседании Комитет принял проект резолюции E/1992/C.1/L.7 (см. пункт 8 ниже).

Доклад Генерального секретаря об укреплении международного сотрудничества и координации усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы

7. На 16-м заседании 28 июля по предложению Председателя Комитет принял решение рекомендовать Экономическому и Социальному Совету принять к сведению доклад Генерального секретаря об укреплении международного сотрудничества и координации усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы (A/47/322-E/1992/102) (см. пункт 9 ниже).

РЕКОМЕНДАЦИИ ЭКОНОМИЧЕСКОГО КОМИТЕТА

8. Экономический комитет рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

---

1/ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ

Международное сотрудничество и координация усилий в деле  
смягчения и преодоления последствий аварии на Чернобыльской  
атомной электростанции

Экономический и Социальный Совет,

подтверждая свои резолюции 1990/50 от 13 июля 1990 года и 1991/51 от 26 июля 1991 года,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 45/190 от 21 декабря 1990 года и 46/150 от 18 декабря 1991 года,

с признательностью принимая к сведению решения, принятые органами, организациями и программами системы Организации Объединенных Наций в осуществление резолюций 45/190 и 46/150 Генеральной Ассамблеи,

принимая к сведению соответствующие рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета по программе и координации о работе I части его тридцать второй сессии 1/,

с признательностью отмечая вклад государств-членов и организаций системы Организации Объединенных Наций в развитие сотрудничества в деле смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы и призывая внести дополнительный вклад, в том числе вклад в проекты в рамках Совместного плана, осуществляемые организациями системы Организации Объединенных Наций,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с продолжающимся воздействием на жизнь и здоровье людей, особенно детей, в пострадавших районах Беларуси, Российской Федерации и Украины, а также в других странах, пострадавших в результате чернобыльской катастрофы,

сознавая необходимость дальнейшего укрепления координации активных усилий на основе международных и особенно национальных мер по смягчению и минимизации радиологических, медицинских, социально-экономических, психологических и экологических последствий этой катастрофы, а также ее возможных долгосрочных последствий, в том числе в результате трансграничного загрязнения,

подчеркивая важность предоставления обширной информации по всем аспектам этой катастрофы и ее причин во избежание подобных бедствий в будущем,

---

1/ См. A/47/16 (часть 1).

подчеркивая ответственность каждого государства, особенно через их соответствующие структуры, ведающие вопросами техники безопасности, и операторов их станций, за безопасность своих ядерных энергетических установок и призывая к сотрудничеству с этой целью во всем мире, и в частности в Центральной и Восточной Европе и особо подчеркивая приоритетное внимание, которое следует уделить соответствующим странам устранению этой угрозы посредством укрепления техники безопасности и других надлежащих мер при поддержке международного сообщества,

1. принимает к сведению практические шаги, предпринятые Генеральным секретарем для координации деятельности органов, организаций и программ системы Организации Объединенных Наций, а также другие меры по осуществлению резолюций 45/190 и 46/150 Генеральной Ассамблеи;

2. призывает все государства - члены Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации, благотворительные фонды, деловые круги, научные организации и отдельных лиц вносить взносы и предоставлять всю возможную социальную, медицинскую, продовольственную и другую гуманитарную помощь в целях реабилитации населения в пострадавших районах Беларуси, Российской Федерации и Украины;

3. просит Генерального секретаря и Координатора Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в связи с катастрофой в Чернобыле представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад об осуществлении резолюций 45/190 и 46/150.

9. Экономический комитет рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

#### ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ

Доклад Генерального секретаря об укреплении международного сотрудничества и координации усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы

Экономический и Социальный Совет принимает к сведению доклад Генерального секретаря об укреплении международного сотрудничества и координации усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы 2/.

-----